

# Portofranco

IX edizione

Rassegna Permanente di Cinema Invisibile

Gennaio/Marzo 2018

**Martedì 22 maggio 2018, ore 21**

**Sabato 17 maggio 2018, ore 18**

**Versione originale in francese con sottotitoli.  
In collaborazione con Alliance française di Torino.**

**af**  
Alliance Française  
Torino

**Un "feel good movie" sull'integrazione, la riscoperta delle proprie radici e la doppia cittadinanza come ricchezza, interpretata da un notevole Sami Bouajila.**

La meravigliosa regione francese del Rodano-Alpi fa da sfondo alla storia di Sam (**Sami Bouajila**) e del suo amico Stéphane, proprietari di una piccola impresa che produce sci artigianali e di elevata qualità. La crisi colpisce anche loro; per cercare di sopravvivere e far conoscere i loro prodotti, hanno la brillante e divertente idea di far partecipare Sam alle Olimpiadi invernali di Torino 2006, nella disciplina dello sci di fondo. Unico atleta candidato (e principiante) sotto la bandiera dell'Algeria, suo paese di origine da parte del padre, diventa il simbolo di un luogo dimenticato che ha bisogno di credere nelle gesta di un loro connazionale.

Sam ha uno scopo e si allena duramente sotto gli occhi della dolce moglie (una fantastica **Chiara Mastroianni**) che lo ama, lo prende in giro con ironia ma non lo giudica mai.

Passano velocemente tre mesi, tra prove fisiche e l'orgoglio di un padre ancora legato alla sua terra e fiero di un figlio che sta riscoprendo le sue origini.

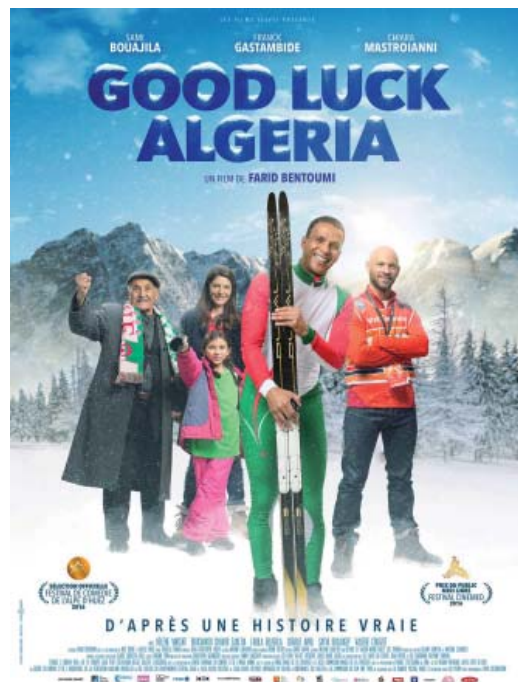
Questa avventura porta Sam a tornare in Algeria dopo venti lunghi anni, in una realtà diversa che non riesce più a riconoscere. Sam si ritrova ad essere considerato un arabo nel paese dove vive (in Francia) ed uno straniero nel suo paese di origine (in Algeria).

Il film affronta dunque il tema dell'immigrazione senza i soliti luoghi comuni, tra scene comiche ed originali e momenti di elevato trasporto sentimentale.

Nello spettatore si insinua l'idea che in fin dei conti essere una persona con la doppia nazionalità non ha nulla di negativo; anzi, si ha la sensazione di essere cittadini del mondo, ed il fatto di avere due origini non è altro che una ricchezza da custodire e da accettare.

**Farid Bentoumi** è algerino e dopo la carriera teatrale, un bel giorno decide di voler raccontare storie, compresa la sua storia. La vita di Sam è in realtà ispirata alla vera storia di suo fratello. La sua opera prima prende dunque la forma di un racconto reale, con sentimenti reali.

Bentoumi ha portato sul grande schermo un eroe con la sua evoluzione; non ci sono antagonisti, ma solo personaggi che lo amano e che percorrono con lui la strada verso la serenità, l'accettazione delle sue origini e la qualificazione alle Olimpiadi.



## GOOD LUCK ALGERIA

Un film di **Farid Bentoumi**

Con Sami BOUJILA,  
Franck GASTAMBIDE,  
Chiara MASTROIANNI, Hélène VINCENT,  
Bouchakor Chakor DJALTIA,  
Coralie AVRIL, Fadila BELKEBLA

Commedia

Durata 91 min.

Francia, Belgio, 2015

\*\*\*

**Tariffe Portofranco**  
(martedì h.21 e sabato h.18):

Intero 4€ | Ridotto 3€

Sono considerati ridotti  
gli over65, under25, disabili,  
soci del Goethe-Institut di Torino e  
Alliance Française di Torino  
(presentando la tessera  
in corso di validità).

Il CRAL Unicredit entra gratuitamente il  
martedì sera h.21 e sabato pomeriggio  
h.18 per Portofranco  
presentando la tessera.



Via Baretto 4 - 10125 Torino

Tel./Fax 011 655187

[www.cineteatrobaretti.it](http://www.cineteatrobaretti.it)

[info@cineteatrobaretti.it](mailto:info@cineteatrobaretti.it)

[www.facebook.com/CineTeatroBaretti](https://www.facebook.com/CineTeatroBaretti)

Una parabola semplice e leggera a metà tra il cinema di intrattenimento ed il cinema d'autore, in grado di portare in sala un vasto pubblico ma che in Italia non ha avuto distribuzione.

Chiara Mastroianni è graziosa, intelligente, di classe e anche il suo cuore è a metà, tra la Francia e l'Italia.

Si esce dalla sala con un bel sorriso!

*“Good luck algeria” è la storia di un franco-algerino che vive in Francia, ma è di origine algerina, e decide di partecipare alle Olimpiadi con l'Algeria nello sci di fondo. E' la storia della sua qualificazione, anche se lo fa per salvare la sua azienda che produce materiale da sci nelle alpi francesi. E facendo le Olimpiadi riscopre il suo Paese, decide di tornare in Algeria, ridefinisce le sue origini, e rinnova la discussione con il padre sul paese dal quale proviene.*

*Penso che quando hanno 16 – 17 anni, i ragazzi si pongono molte domande sui loro amici che provengono da altri paesi. Spesso se ne parla poco perchè sono radici che sono lontane, in quanto i loro genitori possono essere arrivati in Italia anche 30 anni fa, quindi hanno perso un po' l'idea di Paese d'origine.*

*E' sempre interessante presentare questo film e di dire che le differenze culturali sono una ricchezza. L'idea di Good Luck Algeria è che più ci integriamo con altre culture, più le comprendiamo. Mi piacerebbe che gli studenti italiani ponessero delle domande ai loro amici che hanno altre origini, africane, americane o asiatiche. Perchè l'intolleranza e il razzismo si combattono così, con la discussione e il dialogo.*

[Farid Bentoumi]



Prossimo appuntamento:



Martedì 29 maggio, ore 21  
[no replica sabato]

## **INDIVISIBILI**

un film di Edoardo De Angelis

**Introduce il film Carlo Griseri  
([cinemaitaliano.info](http://cinemaitaliano.info))**

Viola e Dasy sono due gemelle siamesi che si esibiscono ai matrimoni e alle feste come cantanti neomelodiche e con il loro lavoro danno da vivere a tutta la famiglia. Tutto sembra procedere per il meglio fino a quando le ragazze non scoprono che potrebbero dividersi. Il loro desiderio di vivere una vita normale e di provare ognuna la propria unicità, viene ostacolato dai familiari, che vorrebbero continuare a guadagnare grazie ai loro spettacoli.

PORTOFRANCO è realizzato con il contributo di Unicredit Group Cineforum Circolo Torino, il Goethe-Institut di Torino, l'Alliance Française di Torino, il British Irish Film Festival, Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza, Wic.it - Web Image Communications